

Немецкое военное захоронение Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery

Россошка Rossoschka



«Солдатские могилы – величайшие проповедники мира» (Альберт Швейцер, лауреат Нобелевской премии мира)

Во время Второй Мировой войны здесь было создано кладбище немецких военнослужащих. После подписания в декабре 1992 года межправительственного Соглашения об уходе за военными могилами Народный Союз построил здесь сборное кладбище для захоронения солдат, погибших во время боев за Сталинград (ныне – Волгоград). Кладбище построено Народным Союзом Германии по уходу за военными могилами в 1994-1995 годах по поручению правительства Германии при содействии Ассоциации «Военные мемориалы», уполномоченной правительством Российской Федерации для реализации межправительственного Соглашения.

15 мая 1999 года состоялось открытие кладбища в Россошке.

Содержание и уход за кладбищем осуществляются Народным Союзом за счет пожертвований и взносов. Молодежь со всей Европы привлекается к участию в работе молодежных лагерей, которые оказывают помощь в уходе за кладбищами и способствуют достижению взаимопонимания между народами.

Первые захоронения были проведены в 1993 году. К концу 2005 года здесь были погребены более 48 000 погибших из сотен различных могил в районе Волгограда и Ростова.

После завершения всех работ более 50 000 погибших найдут здесь свое последнее пристанище.

Имена 120 000 пропавших без вести и тех, могилы которых невозможно установить, занесены на именные плиты из природного камня.

Погребенные здесь призывают к миру!

„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“
(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)

Während des Zweiten Weltkrieges wurde hier ein deutscher Friedhof errichtet.

Nach dem Inkrafttreten des Kriegsgräberabkommens im Dezember 1992 hat der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. in den Jahren 1994 – 1995 im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland unter Mitwirkung des Verbandes „Soldatengedenkstätten“, der von der Regierung der Russischen Föderation mit der Realisierung des Kriegsgräberabkommens beauftragt ist, einen Sammelfriedhof für die im Zweiten Weltkrieg bei den Kämpfen um Stalingrad – das heutige Wolgograd – gefallen Soldaten errichtet.

Am 15. Mai 1999 wurde die Anlage der Öffentlichkeit übergeben.

Zur Erhaltung und Pflege der Anlage ist der Volksbund auf Spenden und Beiträge angewiesen. Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Die ersten Einbettungen erfolgten im Jahr 1993. Bis Ende 2005 wurden über 48 000 Kriegstote aus verschiedenen Gräblagen in den Gebieten Wolgograd und Rostow geborgen.

Nach Abschluss der Arbeiten werden hier einmal über 50 000 Gefallene ruhen.

Die Namen der etwa 120 000 Vermissten und der nicht mehr zu bergenden Toten werden in alphabetischer Reihenfolge auf Natursteinblöcken verzeichnet.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

„The soldiers' graves are the greatest preachers of peace.“
(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize laureate)

In World War II a German cemetery was established here.

After the conclusion of the war graves agreement in December 1992 the Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. established a mass burial site for those soldiers who had been killed in action in the battles of Stalingrad – today Wolgograd – in World War II. From 1994 to 1995 the Volksbund established this cemetery on behalf of the Federal Republic of Germany in cooperation with the „Military Memorial Sites“ Association being responsible for the realization of the war graves agreement on behalf of the Russian Federation.

On 15th May 1999 the cemetery was opened to the public.

The Volksbund is dependent on donations and member fees for the maintenance and care of the ground. In international youth camps young people from Europe help with the care and build bridges of understanding.

The first embeddings were carried out in 1993. Until the end of 2005 more than 48,000 war victims had been recovered from the different graves in the territories of Wolgograd and Rostow. After the end of the works more than 50,000 war casualties will find their rest here.

The names of the approximately 120,000 missing persons and those of the war victims who cannot be recovered any more are listed in alphabetic sequence on a block of natural stone.

The war victims of this cemetery are a reminder of peace.